

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2003 — 1096

[2003/200482]

6 FEVRIER 2003. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 3 juin 1999 fixant le statut administratif et pécuniaire du personnel scientifique des services du Gouvernement et de certains organismes d'intérêt public relevant de la Région

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 87, § 3, remplacé par la loi spéciale du 8 août 1988;

Vu le décret du 22 janvier 1998 relatif au statut du personnel de certains organismes d'intérêt public relevant de la Région wallonne, notamment l'article 2;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 3 juin 1999 fixant le statut administratif et pécuniaire du personnel scientifique des services du Gouvernement et de certains organismes d'intérêt public relevant de la Région, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2000;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 28 août 2002;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 28 août 2002;

Vu le protocole n° 357 du Comité de secteur n° XVI, établi le 25 octobre 2002;

Vu la délibération du Gouvernement sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis n° 34.408/2 du Conseil d'Etat, donné le 20 janvier 2003, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre de la Fonction publique;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 2, § 1^{er}, 2°, alinéa 2, et § 2, 2°, alinéa 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 3 juin 1999 fixant le statut administratif et pécuniaire du personnel scientifique des services du Gouvernement et de certains organismes d'intérêt public relevant de la Région est complété comme suit :

« Un jeton de présence de 50 euros par demi-journée de séance leur est attribué. »

Art. 2. Le Ministre de la Fonction publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 6 février 2003.

Le Ministre-Président,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,

Ch. MICHEL

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2003 — 1096

[2003/200482]

6. FEBRUAR 2003 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 3. Juni 1999 zur Festlegung des Verwaltungs- und Besoldungsstatuts des wissenschaftlichen Personals der Dienststellen der Regierung und bestimmter Einrichtungen öffentlichen Interesses, die der Region unterstehen

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, insbesondere des Artikels 87, § 3, ersetzt durch das Sondergesetz vom 8. August 1988;

Aufgrund des Dekrets vom 22. Januar 1998 über das Statut des Personals bestimmter Einrichtungen öffentlichen Interesses, die der Wallonischen Region unterstehen, insbesondere des Artikels 2;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 3. Juni 1999 zur Festlegung des Verwaltungs- und Besoldungsstatuts des wissenschaftlichen Personals der Dienststellen der Regierung und bestimmter Einrichtungen öffentlichen Interesses, die der Region unterstehen, abgeändert durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 20. Dezember 2000;

Aufgrund des am 28. August 2002 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des am 28. August 2002 gegebenen Einverständnisses des Ministers des Haushalts;

Aufgrund des Protokolls Nr. 357 des Sektorenausschusses Nr. XVI vom 25. Oktober 2002;

Aufgrund des Beschlusses der Regierung bezüglich des Antrags auf ein Gutachten des Staatsrats innerhalb eines Zeitraums, der einen Monat nicht überschreitet;

Aufgrund des am 20. Januar 2003 in Anwendung von Artikel 84, Absatz 1, 1° der koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens des Staatsrats Nr. 34.408/2;

Auf Vorschlag des Ministers des öffentlichen Dienstes;

Auf Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - Artikel 2, § 1, 2°, Absatz 2 und § 2, 2°, Absatz 2 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 3. Juni 1999 zur Festlegung des Verwaltungs- und Besoldungsstatuts des wissenschaftlichen Personals der Dienststellen der Regierung und bestimmter Einrichtungen öffentlichen Interesses, die der Region unterstehen, wird wie folgt ergänzt:

«Eine Anwesenheitsmarke von 50 Euro pro Halbtagsitzung wird ihnen gewährt.»

Art. 2 - Der Minister des öffentlichen Dienstes wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 6. Februar 2003

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der inneren Angelegenheiten und des öffentlichen Dienstes,
Ch. MICHEL

—————
VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAAELSE GEWEST

N. 2003 — 1096

[2003/200482]

6 FEBRUARI 2003. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 3 juni 1999 tot vaststelling van het administratief en geldelijk statuut van het wetenschappelijk personeel van de diensten van de Regering en van sommige instellingen van openbaar nut die onder het Gewest ressorteren

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 87, § 3, vervangen bij de wet van 8 augustus 1988;

Gelet op het decreet van 22 januari 1998 betreffende het statuut van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut die onder het Gewest ressorteren, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 3 juni 1999 tot vaststelling van het administratief en geldelijk statuut van het wetenschappelijk personeel van de diensten van de Regering en van sommige instellingen van openbaar nut die onder het Gewest ressorteren;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, uitgebracht op 28 augustus 2002;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 28 augustus 2002;

Gelet op het protocol nr. 357 van Sectorcomité nr. XVI, opgesteld op 25 oktober 2002;

Gelet op de beraadslaging van de Regering over het verzoek tot adviesverlening door de Raad van State binnen een termijn van minder dan één maand;

Gelet op het advies nr. 34.408/2 van de Raad van State, gegeven op 20 januari 2003, in toepassing van artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Ambtenarenzaken;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 2, § 1, 2°, tweede lid, en § 2, 2°, tweede lid, van het besluit van de Waalse Regering van 3 juni 1999 tot vaststelling van het administratief en geldelijk statuut van het wetenschappelijk personeel van de diensten van de Regering en van sommige instellingen van openbaar nut die onder het Gewest ressorteren wordt aangevuld als volgt :

« Er wordt hen een aanwezigheidsgeld van 50 euro per halve dag vergadering toegewezen. »

Art. 2. De Minister van Ambtenarenzaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 6 februari 2003.

De Minister-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,
Ch. MICHEL

—————
MINISTÈRE DE LA REGION WALLONNE

F. 2003 — 1097

[2003/200445]

20 FEVRIER 2003. — Arrêté du Gouvernement wallon portant création de la réserve naturelle agréée de "Vor Olbrich" à Fauvillers

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi du 12 juillet 1973 sur la Conservation de la Nature, telle que modifiée, et notamment les articles 6, 10, 11, 18, 19, 37 et 58bis;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 17 juillet 1986 concernant l'agrément des réserves naturelles et le subventionnement des achats de terrains à ériger en réserves naturelles agréées par les associations privées, tel que modifié, et notamment l'article 11;

Vu l'avis du Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature, donné le 5 octobre 1999;

Vu l'avis de la députation permanente du conseil provincial du Luxembourg, donné le 28 novembre 2002;